IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/609

z dne 17. marca 2023

o ponovni uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v zvezi z družbo Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd na podlagi sodbe Splošnega sodišča v zadevi T-242/19

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna protidampinška uredba), ter zlasti člena 9(4) in člena 14(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Prejšnje preiskave in veljavni ukrepi

(1) Evropska komisija je z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/73 ([2]) uvedla protidampinške dajatve na uvoz električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: izpodbijana uredba)

1.2 Sodba Splošnega sodišča Evropske unije

(2) Družba Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd (v nadaljnjem besedilu: družba Giant ali vložnik) je izpodbijano uredbo izpodbijala pred Splošnim sodiščem Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Splošno sodišče). Splošno sodišče je 27. aprila 2022 izdalo sodbo v zadevi T-242/19 ([3]) glede izpodbijane uredbe (v nadaljnjem besedilu: sodba).

(3) Splošno sodišče je ugotovilo, da Komisiji ni bilo treba določiti stopenj nelojalnega nižanja prodajnih cen in da bi lahko svojo analizo škode in posledično vzročno zvezo oprla na druge cenovne pojave, naštete v členu 3(3) osnovne protidampinške uredbe, kot sta znatno znižanje cen industrije Unije ali preprečevanje zvišanja cen v znatnem obsegu. Vendar je Splošno sodišče ugotovilo, da Komisija, ker se je oprla na izračun nelojalnega nižanja prodajnih cen v okviru člena 3(3), pri čemer je v zvezi s cenami proizvajalcev Unije upoštevala nekatere elemente, ki jih je odštela od vložnikovih cen (ali ti elementi niso bili prisotni v zvezi s prodajo proizvajalca originalne opreme ([4]), ker je trženje zadevnega izdelka ([5]) nižje v prodajni verigi opravil neodvisni kupec), ni izvedla poštene primerjave pri izračunu stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen vložnika. Splošno sodišče je poudarilo, da je bila posledica te ugotovljene metodološke napake ugotovitev nelojalnega nižanja prodajnih cen industrije Unije, katerega pomen ali obstoj ni bil pravilno ugotovljen.

(4) Splošno sodišče je ob upoštevanju pomena, ki ga je Komisija pripisala obstoju nelojalnega nižanja prodajnih cen v njenih ugotovitvi škode in sklepu o vzročni zvezi med dampinškim uvozom in to škodo, ugotovilo, da napaka pri izračunu nelojalnega nižanja prodajnih cen zadostuje za ovržbo analize zadevnih vzročnih zvez, ki jo je opravila Komisija, pri čemer je obstoj teh vzročnih zvez bistven element za uvedbo ukrepov.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.
([2]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/73 z dne 17. januarja 2019 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 16, 18.1.2019, str. 108).
([3]) Zadeva T-242/19, Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd/Evropska komisija, ECLI:EU:T:2022:259.
([4]) Proizvajalec originalne opreme.
([5]) Kot je opredeljen v izpodbijani uredbi.

(5) Nazadnje, Splošno sodišče je opozorilo, da je ne glede na uporabo člena 2(9) osnovne protidampinške uredbe po analogiji za presojo obstoja škode v smislu člena 3 navedene uredbe nepoštenost primerjave, ki je bila ugotovljena v okviru drugega dela tega tožbenega razloga, vsekakor ovrgla analizo Komisije na podlagi teh določb ([6]).

(6) Ugotovilo je tudi, da je bila stopnja odprave škode določena na podlagi primerjave, ki je vključevala tehtano povprečno uvozno ceno vzorčenih proizvajalcev izvoznikov, ustrezno prilagojeno glede na stroške uvoza in carinske dajatve, kot je bilo ugotovljeno za izračun nelojalnega nižanja prodajnih cen ([7]). Posledično je ugotovilo, da „ni mogoče izključiti, da bi bila stopnja škode industrije Unije določena na ravni, ki je celo nižja od tiste, ugotovljene v sporni uredbi in še nižja od stopnje dampinga, ugotovljene v njej, če ne bi prišlo do metodološke napake v zvezi z nelojalnim nižanjem prodajnih cen vložnika. V tem primeru bi se v skladu s členom 9(4) osnovne protidampinške uredbe znesek zadevne dajatve moral zmanjšati na stopnjo, ki bi bila ustrezna za odpravo škode ([8]).

(7) Glede na navedeno je Splošno sodišče izpodbijano uredbo razglasilo za nično v delu, ki se nanaša na družbo Giant.

1.3 **Izvrševanje sodbe Splošnega sodišča**

(8) Člen 266 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) določa, da morajo institucije sprejeti potrebne ukrepe za izvršitev svojih sodb. Če je akt, ki so ga institucije sprejele v okviru upravnega postopka, kot je v tem primeru protidampinška preiskava, razglašen za ničnega, se v skladu s sodbo Splošnega sodišča nični akt zamenja z novim aktom, v katerem je odpravljena nezakonitost, ki jo je ugotovilo Sodišče ([9]).

(9) V skladu s sodno prakso Sodišča se postopek za nadomestitev akta, razglašenega za ničnega, nadaljuje v točki, v kateri je prišlo do nezakonitosti ([10]). To pomeni zlasti, da v primeru, ko je za ničnega razglašen akt, ki zaključuje upravni postopek, razglasitev ničnosti ne vpliva nujno na pripravljalne akte, kot je začetek protidampinškega postopka. Če je na primer uredba o uvedbi dokončnih protidampinških ukrepov razglašena za nično, to pomeni, da je po razglasitvi ničnosti protidampinški postopek še vedno odprt, saj je bil akt, ki je zaključil protidampinški postopek, odstranjen iz pravnega reda Unije ([11]), razen če je nezakonitost nastala v fazi začetka postopka.

(10) V obravnavanem primeru je Splošno sodišče razveljavilo izpodbijano uredbo iz enega razloga, tj. da Komisija pri ugotavljanju obstoja znatnega nelojalnega nižanja prodajnih cen ni izvedla poštene primerjave pri analizi nelojalnega nižanja prodajnih cen na isti ravni trgovanja. Splošno sodišče meni, da je ta napaka vplivala tudi na analizo vzročne zveze in bi lahko vplivala tudi na stopnjo škode, kar zadeva vložnika.

(11) Preostale ugotovitve in sklepi iz izpodbijane uredbe, ki niso bili izpodbijani ali so bili izpodbijani, vendar jih Splošno sodišče ni preučilo, ostajajo v veljavi in jih ta ponovni začetek ne zadeva ([12]).

([6]) Zadeva Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd/Evropska komisija, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, točka 126.

([7]) Zadeva Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd./Evropska komisija, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, točka 122.

([8]) Zadeva Giant Electric Vehicle Kunshan Co. Ltd/Evropska komisija, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, točka 123.

([9]) Združeni zadevi Asteris AE in drugi in Helenska republika/Komisija, 97, 193, 99 in 215/86, Recueil 1988, str. 2181, točki 27 in 28; in zadeva T-440/20, Jindal Saw/Evropska komisija, ECLI:EU:T:2022:318, točka 115.

([10]) Zadeva Španija/Komisija, C-415/96, ECLI:EU:T:1998:533, točka 31, in zadeva Industrie des Poudres Sphériques/Svet, C-458/98 P, ECLI:EU:T:2000:531, točke 80 do 85; zadeva Alitalia/Komisija, T-301/01, ECLI:EU:T:2008:262, točki 99 in 142, ter združeni zadevi Région Nord-Pas de Calais/Komisija, T-267/08 in T-279/08, ECLI:EU:T:2022:259, točka 83.

([11]) Zadeva Španija/Komisija, C-415/96, ECLI:EU:T:1998:533, točka 31, in zadeva Industrie des Poudres Sphériques/Svet, C-458/98 P, ECLI:EU:T:2000:531, točke 80 do 85.

([12]) Zadeva T-650/17, Jinan Meide Casting Co. Ltd, ECLI:EU:T:2019:644, točke 333 do 342.

(12) Po sodbi Splošnega sodišča je Komisija 6. julija 2022 objavila obvestilo (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o ponovnem začetku), s katerim je ponovno začela prvotno preiskavo v zvezi z uvozom električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK), ki je privedla do sprejetja izpodbijane uredbe, v zvezi z družbo Giant in nadaljuje preiskavo na točki, na kateri se je pojavila nepravilnost ([13]).

(13) Ponovno začeta preiskava je bila po obsegu omejena na izvršitev sodbe Splošnega sodišča v zvezi z družbo Giant.

(14) Komisija je 6. julija 2022 uvedla tudi registracijo uvoza električnih koles s poreklom iz LRK, ki jih proizvaja družba Giant, in nacionalnim carinskim organom naročila, naj počakajo na objavo izsledkov ponovnega pregleda v *Uradnem listu Evropske unije*, preden odločajo o kakršnih koli zahtevkih za povračilo razveljavljenih dajatev (v nadaljnjem besedilu: uredba o registraciji) ([14]).

(15) Komisija je zainteresirane strani obvestila o ponovnem začetku postopka in jih pozvala, naj pisno izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslišanje v roku, določenem v obvestilu o ponovnem začetku.

(16) Ena zainteresirana stran, družba Giant, je zahtevala zaslišanje v roku, določenem v obvestilu o ponovnem začetku, in ji je bila odobrena možnost zaslišanja.

(17) Po dokončnem razkritju sta tako družba Giant kot združenje EBMA zahtevala zaslišanje, kar jima je bilo tudi odobreno.

(18) Nobena zainteresirana stran ni zahtevala zaslišanja pred pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

1.4 **Procesna dejanja za izvrševanje sodbe Splošnega sodišča**

(19) Po ponovnem začetku je Komisija vzorčenim proizvajalcem Unije in njihovim povezanim trgovinskim družbam poslala zahteve po informacijah.

(20) Odgovore na zahteve po informacijah so poslali vsi vzorčeni proizvajalci Unije.

(21) Komisija je opravila preveritvene obiske v skladu s členom 16 osnovne protidampinške uredbe v prostorih naslednjih družb:

— Accell Group (Heerenveen, Nizozemska),

— Prophete GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbruck, Nemčija);

— Derby Cycle Holding GmbH (Cloppenburg, Nemčija),

— Koninklijke Gazelle NV (Dieren, Nizozemska).

1.5 **Obdobje preiskave**

(22) Ta preiskava zajema obdobje od 1. oktobra 2016 do 30. septembra 2017 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave). Preučitev trendov, pomembnih za oceno škode, zajema obdobje od 1. januarja 2014 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

2. **PRIPOMBE ZAINTERESIRANIH STRANI O PONOVNEM ZAČETKU PREISKAVE**

(23) Komisija je prejela pripombe družbe Giant in uvoznika Rad Power Bikes NL v zvezi s ponovnim začetkom preiskave.

([13]) Obvestilo o ponovnem začetku protidampinške in protisubvencijske preiskave v zvezi z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/73 in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/72 o uvedbi ukrepov za uvoz električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po sodbi z dne 27. aprila 2022 v zadevah T-242/19 in T-243/19 (UL C 260, 6.7.2022, str. 5).

([14]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/1162 z dne 5. julija 2022 o obvezni registraciji uvoza električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po ponovnem začetku preiskav za izvršbo sodb z dne 27. aprila 2022 v zadevah T-242/19 in T-243/19 v zvezi z Izvedbeno uredbo (EU) 2019/73 in Izvedbeno uredbo (EU) 2019/72 (UL L 179, 6.7.2022, str. 38).

(24) Družba Giant je trdila, da bi bilo treba v skladu s členom 6(9) osnovne protidampinške uredbe preiskavo za postopke, začete v skladu s členom 5(9), zaključiti v enem letu, kadar je to mogoče. Vsekakor pa se mora ta preiskava v vseh primerih zaključiti v 15 mesecih po njenem začetku v skladu z ugotovitvami, ki so v primeru vloženih zavez v skladu z členom 8, v primeru dokončnih ukrepov pa s členom 9. Družba Giant je trdila tudi, da člen 5.10 Sporazuma STO o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994 (v nadaljnjem besedilu: protidampinški sporazum STO) določa, da je treba preiskave, razen v posebnih okoliščinah, zaključiti v enem letu, nikakor pa ne več kot 18 mesecev po njihovem začetku. Družba Giant je trdila, da so pritožbeni organ STO in odbori STO večkrat potrdili, da so roki, določeni v členu 5.10 protidampinškega sporazuma STO, obvezni in absolutni, zlasti v zadevi ES – pritrdilni elementi, v kateri je pritožbeni organ STO navedel, da člen 5.10 zahteva, da se preiskave zaključijo v 12 mesecih ali v posebnih okoliščinah ne več kot v 18 mesecih ([15]), ter v zadevi Maroko – vroče valjano jeklo (Turčija) ([16]), kjer je odbor menil, da člen 5.10 ne dovoljuje izjem glede spoštovanja rokov iz te določbe. Družba Giant je nadalje trdila, da obvestilo o ponovnem začetku izrecno priznava, da je trenutni postopek nadaljevanje prvotne preiskave, in ker se je prvotna protidampinška preiskava začela 20. oktobra 2017, je bilo treba zaradi spoštovanja obveznega roka iz člena 6(9) osnovne protidampinške uredbe preiskavo zaključiti do 20. januarja 2019. Zato je družba Giant trdila, da se je zaradi ponovnega začetka prvotne preiskave julija 2022 preiskava podaljšala prek obveznega roka za zaključek preiskav iz člena 6(9) osnovne protidampinške uredbe in tudi ni v skladu z roki iz člena 5.10 protidampinškega sporazuma STO.

(25) Komisija je opozorila, da se v skladu z ustaljeno sodno prakso ([17]) 15-mesečni rok za zaključek preiskave iz člena 6(9) osnovne protidampinške uredbe ne uporablja za primere, ko se postopek ponovno začne po sodbi sodišča. Tako se člen 6(9) nanaša le na začetne postopke, ne pa na tiste, ki so se ponovno začeli po sodbi o razveljavitvi ali neveljavnosti. Zadeve STO, ki jih navaja družba Giant, se zdijo nepomembne, ker ne postavljajo pod vprašaj dejstva, da se člen 5.10 protidampinškega sporazuma STO uporablja za več kot zgolj prvotne preiskave. Ta trditev je zato zavrnjena.

(26) Družba Giant je trdila tudi, da Komisija ne more ponovno začeti prvotne protidampinške preiskave v zvezi z družbo Giant, saj vsebinska napaka, ki jo je ugotovilo Splošno sodišče, ni vplivala le na preiskavo v zvezi z družbo Giant, ampak tudi na celotno analizo škode in vzročne zveze, ki se je vsaj delno opirala na ugotovitve v zvezi z družbo Giant. Družba Giant je nadalje trdila, da Komisija za izvršitev sodbe Splošnega sodišča v zadevi T-242/19 ni bila upravičena do ponovnega začetka prvotne preiskave, ampak bi morala razveljaviti protidampinške ukrepe za električna kolesa, ki so veljali za družbo Giant. Družba Rad Power Bikes NL je trdila tudi, da bi morala Komisija zaradi ugotovitev Splošnega sodišča preklicati uvedene ukrepe.

(27) Komisija se ni strinjala s temi trditvami, da za odpravo nezakonitosti, ki so jo ugotovila evropska sodišča, ni mogoče ponovno začeti preiskave. Splošno sodišče je namreč v zadevi Jindal ([18]) ugotovilo, da lahko Komisija ponovno začne preiskavo, jo nadaljuje na točki, v kateri je prišlo do nezakonitosti, popravi nepravilnost in ponovno uvede ukrepe v obdobju uporabe sporne uredbe, tudi v primeru vsebinske/metodološke napake. Komisija prav tako ni razumela, kako bi lahko katera koli določba STO ali sodna praksa, ki jo navaja skupina Giant, podprla njene trditve, saj ne zadevajo odprave nezakonitosti po sodnem postopku.

([15]) Poročilo pritožbenega organa, *ES – pritrdilni elementi*, točka 611. Tudi poročilo pritožbenega organa v zadevi ZDA – vroče valjano jeklo (točka 73), v kateri je pritožbeni organ navedel, da so roki za zaključek preiskav iz člena 5.10 „odobreni“ v skladu s protidampinškim sporazumom in poročilom odbora v zadevi ZDA – les iglavcev V (točka 7.333), v katerem je odbor te roke opisal kot „stroge“. Glej tudi poročila odbora, *Ukrajina – potniški avtomobili*, sprotna opomba 277; *EU – obutev (Kitajska)*, točka 7.832; *ES – losos (Norveška)*, točka 7.802; *US – zakon 1916 (Japonska)*, točka 6.255.

([16]) Poročilo odbora, *Maroko – vroče valjano jeklo (Turčija)*, točki 7.72 in 7.74.

([17]) Združeni zadevi C-283/14, Eurologistik, in C-284/14, GLS, ECLI:EU:C:2016:57, točka 61.

([18]) Zadeva T-300/16 Jindal Saw in Jindal Saw Italia/Komisija.

(28) Poleg tega je Komisija v tej ponovno začeti preiskavi, kot je pojasnjeno v oddelkih 3 in 4, popravila metodološko napako, kot je zahtevalo Splošno sodišče v sodbi v zadevi T-242/19, in sicer s spremembo izračunov nelojalnega nižanja prodajnih cen družbe Giant. Komisija je prav tako ponovno izračunala stopnjo odprave škode družbe Giant, tako da je odstranila isto metodološko napako. Glede na sklep Splošnega sodišča, da to vprašanje vpliva tudi na splošne ugotovitve o škodi in vzročni zvezi, je Komisija popravila svojo analizo škode kot tudi vzročne zveze, kot je pojasnjeno v oddelkih 3 in 4. Zato je Komisija menila, da so njene popravljene ugotovitve v celoti skladne s sodbo Splošnega sodišča v zadevi T-242/19. Ker je bila zaradi popravljenih ugotovitev stopnja dajatve znižana, ne pa odpravljena, ni bilo treba razveljaviti protidampinških ukrepov za električna kolesa v zvezi z družbo Giant. Komisija je te trditve zato zavrnila.

(29) Družba Giant je trdila tudi, da mora Komisija, če bo nadaljevala ponovno začeto preiskavo, popraviti tudi vse druge napake, ki jih je družba Giant izpodbijala pred Splošnim sodiščem. Družba Giant je zlasti trdila, da mora Komisija popraviti napake v zvezi z izračuni stopnje dampinga (vključno z njenim zahtevkom za TGO in oceno normalne vrednosti). Družba Giant je trdila, da poštena primerjava ni bila zagotovljena v skladu s členom 2(10) osnovne protidampinške uredbe.

(30) Komisija je ta argument zavrnila. Splošno sodišče je v sklepu v točki 125 sodbe v zadevi T-242/19 ugotovilo, da je treba uredbo razglasiti za nično v delu, v katerem se nanaša na družbo Giant, ker bi metodološka napaka, ugotovljena pri izračunu nelojalnega nižanja prodajnih cen, lahko sprožila dvome glede zakonitosti izpodbijane uredbe, saj bi razveljavila analizo škode in vzročne zveze, ki jo je opravila Komisija. Splošno sodišče je menilo, da ni treba preučiti ali presoditi utemeljenosti morebitnih drugih trditev, ki jih je navedel vložnik. Kot je navedeno v uvodnih izjavah 8 in 11, člen 266 PDEU določa, da morajo institucije sprejeti potrebne ukrepe za izvršitev sodb Splošnega sodišča, preostali ugotovitve in sklepi iz izpodbijane uredbe, ki niso bili izpodbijani ali so bili izpodbijani, vendar jih Splošno sodišče ni preučilo, pa ostanejo v celoti veljavni. Ker torej ponovno začeta preiskava ne zajema pregleda celotne zadeve, ampak obravnava specifične napake, ki jih je ugotovilo Splošno sodišče, se Komisiji ni zdelo potrebno popraviti stopnje dampinga družbe Giant.

(31) Družba Giant je nadalje poudarila, da Komisija v prvotni in ponovno začeti preiskavi ni v celoti razkrila informacij, ki so potrebne, da bi lahko ocenila, ali je bila opravljena poštena primerjava med izvoznimi cenami družbe Giant in cenami industrije Unije. Zato je družba Giant zahtevala, naj Komisija v okviru ponovno začete preiskave razkrije ustrezne informacije o prodajnih kanalih vzorčenih proizvajalcev Unije.

(32) Čeprav je Komisija ohranila svoje stališče o zaupnosti specifičnih podrobnosti o prodaji industrije Unije na trgu Unije, se ji je zdelo primerno, da družbo Giant obvesti o naslednjem: štirje vzorčeni proizvajalci Unije so približno 46 % svojega obsega prodaje prodali prek povezanih trgovcev. Skupaj 10 povezanih trgovcev je poleg neposredne prodaje vzorčenih proizvajalcev prodajalo električna kolesa nepovezanim družbam. Zato je neposredna prodaja predstavljala približno 54 % obsega prodaje Unije.

(33) Družba Giant je trdila, da bi morala Komisija v nasprotju s tem, kar je predlagala v obvestilu o ponovnem začetku, opraviti pošteno primerjavo med cenami uvoženih električnih koles in cenami električnih koles, ki jih proizvajalci Unije prodajajo na trgu Unije. Trdila je tudi, da ima Komisija v skladu s členoma 3(2) in 3(3) osnovne protidampinške uredbe pozitivno obveznost, da izvede tako primerjavo cen, ki je lahko med cenami uvoženih električnih koles in dejanskimi cenami industrije Unije, da preuči cenovni učinek zadevnega uvoza. Ta poštena primerjava bi morala upoštevati pravilen konkurenčni položaj zadevnih prodajnih cen. Upoštevati bi morala tudi razlike v tem, ali gre za prodajo izdelkov z blagovno znamko ali na ravni proizvajalcev originalne opreme.

(34) Komisija je v svojih popravljeni analizi nelojalnega nižanja prodajnih cen, škode, vzročnosti in odprave škode ter ugotovitvah v oddelkih 3 in 4 spodaj upoštevala trditve družbe Giant in pripombe iz sodbe Splošnega sodišča.

(35) Družba Giant je tudi poudarila, da uredba o registraciji izrecno priznava, da „bo končna obveznost plačila morebitnih protidampinških in izravnalnih dajatev […] izhajala iz ugotovitev ponovnega pregleda“ ([19]), in je zato trdila, da se lahko vsaka končna obveznost uporablja le za prihodnji uvoz, tj. izdelke, ki se sprostijo v prosti promet po začetku veljavnosti takih dajatev. Družba Giant je trdila, da zgoraj navedeno stališče podpirajo sklepni predlogi generalnega pravobranilca v zadevi C-458/98 (IPS) in stališča, ki jih je v preteklosti izrazila Komisija sama ([20]). Zato je družba Giant trdila, da se lahko vse ponovno izračunane dajatve uvedejo le v zvezi s prihodnjim uvozom električnih koles, ki jih proizvaja družba Giant, tj. električnih koles, ki bodo sproščena v prosti promet *po* objavi uredb o ponovni uvedbi dajatev. Družba Giant je nadalje trdila, da bi bila ponovna uvedba ponovno izračunanih dajatev v zvezi s preteklim uvozom tudi v nasprotju z naravo protidampinških dajatev, ki niso ukrepi za sankcioniranje, namenjeni nadomestitvi pretekle škode, ki jo je utrpela industrija Unije, temveč so sredstvo za preprečitev prihodnje škode ([21]).

(36) Sodišče dosledno zastopa stališče, da člen 10(1) osnovne protidampinške uredbe ([22]) ne preprečuje ponovne uvedbe protidampinških dajatev na uvoz, ki je bil opravljen v obdobju uporabe uredb, razglašenih za nične ([23]). Zato, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 14 uredbe o registraciji, za nadaljevanje upravnega postopka in morebitno ponovno uvedbo dajatev ni mogoče šteti, da sta v nasprotju s pravilom o prepovedi retroaktivnosti ([24]). Zato je bila trditev družbe Giant, da dajatev ni mogoče ponovno uvesti na uvoz, ki je bil sproščen v prosti promet pred objavo (prihodnje) izvedbene uredbe Komisije, zavrnjena.

(37) Družba Rad Power Bikes NL je pripomnila, da je uvažala izdelke drugih kitajskih izvoznikov, ki so bili podobni izdelkom, uvoženim od družbe Giant, in da so za ta uvoz veljale dajatve, ki so bile izračunane in uvedene na podlagi ustrezne stopnje odprave škode. Zato je trdila, da mora Komisija pri ponovnem izračunu veljavnih dajatev za družbo Giant prav tako pregledati in zmanjšati veljavne stopnje dajatve za druge kitajske izvoznike, za katere veljajo dajatve, tako za tiste, katerim so odobrene individualne stopnje dajatve, kot za druge nevzorčene sodelujoče kitajske izvoznike.

(38) Kot je razloženo v uvodni izjavi 30, se v ponovno začeti preiskavi ne preverijo vse ugotovitve izpodbijane uredbe, ampak izvedba določenih ugotovitev Splošnega sodišča, ki se nanašajo na družbo Giant. Splošno sodišče izpodbijane uredbe ni razglasilo za nično v zvezi z drugimi proizvajalci izvozniki. Zato se Komisiji ne zdi potrebno ali primerno, da bi popravila svoje prvotne ugotovitve za druge kitajske izvoznike, za katere veljajo dajatve. Komisija je zato to trditev zavrnila.

(39) Skupina Giant je v svojih pripombah po dokončnem razkritju ponovila svoje trditve, v katerih je dvomila o zakonitosti ponovne uvedbe revidiranih protidampinških dajatev za družbo Giant za nazaj, kot je navedeno v uvodni izjavi 35. Ker pa niso bili predloženi nobeni novi argumenti, je bila zavrnitev njene trditve potrjena.

3. PONOVNA PREUČITEV STOPENJE NELOJALNEGA NIŽANJA PRODAJNIH CEN DRUŽBE GIANT IN UGOTOVITEV ŠKODE

3.1 Določitev nelojalnega nižanja prodajnih cen v zvezi z družbo Giant

(40) Kot je navedeno v uvodni izjavi 3, je Splošno sodišče ugotovilo, da ker se je Komisija oprla na izračun nelojalnega nižanja prodajnih cen v okviru člena 3(3) osnovne protidampinške uredbe, pri čemer je v zvezi s cenami proizvajalcev Unije upoštevala nekatere elemente, ki jih je odštela od cen družbe Giant (ali niso bili prisotni pri prodaji proizvajalcev originalne opreme), Komisija pri izračunu stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen družbe Giant ni opravila poštene primerjave. Zato pomen ali obstoj takega nelojalnega nižanja prodajnih cen nista bila ustrezno dokazana.

([19]) Uvodna izjava 22 uredbe o registraciji.

([20]) Zadeva C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques/Svet, sklepni predlogi generalnega pravobranilca G. Cosmasa, ECLI:EU:C:2000:138, točka 77.

([21]) Zadeva C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques/Svet, sklepni predlogi generalnega pravobranilca G. Cosmasa, ECLI:EU:C:2000:138, točka 76.

([22]) UL L 176, 30.6.2016, str.21.

([23]) Zadeva C-256/16 Deichmann, ECLI:EU:C:2018:187, točki 77 in 78, in zadeva C-612/16, C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, sodba z dne 19. junija 2019, točka 57.

([24]) Zadeva C-256/16, Deichmann SE/Hauptzollamt Duisburg, točka 79, in zadeva C-612/16, C & J Clark International Ltd/Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, sodba z dne 19. junija 2019, točka 58.

(41) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 155 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2018/1012 ([25]) (v nadaljnjem besedilu: začasna uredba), je Komisija nelojalno nižanje prodajnih cen v obdobju preiskave določila tako, da je primerjala:

— tehtane povprečne prodajne cene štirih vzorčenih proizvajalcev Unije za posamezno vrsto izdelka, zaračunane nepovezanim strankam na trgu Unije in prilagojene na raven cene franko tovarna, ter

— ustrezne tehtane povprečne cene za posamezno vrsto uvoženega izdelka vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v LRK, zaračunane prvi neodvisni stranki na trgu Unije ter določene na podlagi CIF z ustreznimi prilagoditvami za carine v višini 6 % in stroške uvoza; kot je navedeno v uvodnih izjavah 94 do 96 izpodbijane uredbe, so bile izvozne cene, kadar je prodaja potekala prek povezanih trgovcev, po analogiji prilagojene v skladu s členom 2(9) osnovne protidampinške uredbe. Odšteti so bili prodajni, splošni in administrativni stroški (v nadaljnjem besedilu: stroški PSA) povezanega trgovca ter dobiček vzorca nepovezanih uvoznikov (9 % prodajne cene).

(42) Da bi Komisija zagotovila pošteno primerjavo med cenami družbe Giant in cenami proizvajalcev Unije, je ponovno izračunala stopnjo nelojalnega nižanja prodajnih cen družbe Giant, tako da je prilagodila tehtane povprečne prodajne cene vzorčenih proizvajalcev Unije iz uvodne izjave 41 v dveh pogledih.

(43) Prvič, kadar so vzorčeni proizvajalci Unije prodajali prek povezanih trgovcev, so se od prodajne cene neodvisnim strankam (vseh vrst) odšteli dejanski stroški PSA zadevnega trgovca in 9-odstotni dobiček. Za enega proizvajalca Unije je bila ugotovljena posebna ureditev, podobna poslom oplemenitenja. V tem primeru, kadar so se stroški povezanega trgovca nanašali na proizvodne dejavnosti, se ti stroški niso odšteli. Stopnja dobička, uporabljena pri tem izračunu, je enaka stopnji dobička, določeni za uporabo člena 2(9) osnovne protidampinške uredbe v uvodni izjavi 109 začasne uredbe ([26]) za vzorčene proizvajalce izvoznike, ki je bila izračunana na podlagi podatkov sodelujočih nepovezanih uvoznikov.

(44) Drugič, kadar je bilo treba primerjati cene na ravni proizvajalcev originalne opreme, se je od ustreznih cen industrije Unije odbilo dodatnega 2,3 %, da bi se upoštevali stroški oblikovanja, trženja ter raziskav in razvoja. Ta odbitek je bil določen, kot je opisano v uvodnih izjavah 59 do 72 izpodbijane uredbe.

(45) Nadaljnja prilagoditev za raven trgovine se ni štela za potrebno v smislu vrste stranke, ker je bilo v preiskavi ugotovljeno, da ni dosledne in jasne razlike v ceni med prodajo trgovcem in trgovcem na drobno v Uniji.

(46) Družba Giant je v svojih pripombah po dokončnem razkritju trdila, da bi bilo treba primerjavo med njenimi izvoznimi cenami in cenami industrije Unije opraviti ob prvi prodaji nepovezani stranki, in sicer brez prilagoditev za stroške PSA in dobiček na obeh straneh izračuna. Družba Giant je trdila, da je Komisija pri izvajanju sodbe Splošnega sodišča v zadevi Jindal uporabila ta pristop. Družba Giant je trdila, da bi bila z uporabo te metode dosežena poštena primerjava.

(47) Komisija je opozorila, da je bila primerjava med cenami proizvajalca izvoznika in industrije Unije v zadevi Jindal opravljena na ravni nepovezanih strank zaradi posebnih okoliščin v navedeni zadevi, ko je bil trg geografsko razdeljen, konkurenca pa je potekala na ravni razpisov. Vsaka zadeva se obravnava na podlagi zanjo specifičnih dejstev in okoliščin ob upoštevanju posamezne sodbe. Družba Giant ni pojasnila, zakaj bi okoliščine v tej zadevi upravičevale enak pristop kot v zadevi Jindal in zakaj pristop Komisije ni v skladu s sodbo Sodišča. Komisija je nadalje ugotovila, da so bile izvozne cene v prvotni preiskavi po potrebi prilagojene za stroške PSA povezanih trgovcev in nominalni dobiček v skladu s prakso Komisije, da po analogiji uporablja enako metodologijo kot v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe. Ta pristop je izrecno potrdilo Sodišče v sodbi v zadevi Hansol ([27]), ko je poudarilo, da spada pod široko diskrecijsko pravico, ki jo ima Komisija pri uporabi člena 3(2) osnovne uredbe. Trditev je bila zato zavrnjena.

([25]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/1012 z dne 17. julija 2018 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2018/671 (UL L 181, 18.7.2018, str. 7).

([26]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/1012 z dne 17. julija 2018 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2018/671 (UL L 181, 18.7.2018, str. 7).

([27]) Sodba z dne 12. maja 2022, C-260/20 P, Hansol, točka 105.

(48) Družba Giant je nadalje trdila, da bi morala Komisija namesto trditve, opisane v uvodni izjavi 46, za prodajo industrije Unije neposredno trgovcem na drobno izvesti dodatne odbitke od prodajnih cen proizvajalca Unije za stroške PSA in dobiček, ki jih imajo notranji prodajni oddelki.

(49) Vendar je Komisija opozorila, da je pristop iz uvodnih izjav 42 do 45 zagotovil pošteno primerjavo s prilagoditvijo izvoznih cen in cen industrije Unije na enak način za iste prodajne kanale z uporabo iste metodologije. To je pomenilo, da so bile izvozne cene in prodajne cene industrije Unije prilagojene za stroške PSA in dobiček, če je prodaja potekala prek povezanih trgovcev, pri neposredni prodaji pa se prilagoditev ni izvedla. Prilagoditev neposrednih prodajnih cen industrije Unije, kot jo je predlagala družba Giant, bi zato ustvarila asimetrijo v škodo industrije Unije v primerjavi z izvoznimi cenami družbe Giant za njeno zadevno prodajo, saj taki odbitki niso bili izvedeni za neposredno prodajo proizvodnega subjekta družbe Giant na Kitajskem. To bi bilo tudi v nasprotju s sodbo Splošnega sodišča, prav tako zaradi asimetrije, na katero se je Sodišče oprlo, ko je odločilo v korist družbe Giant. Poleg tega je Komisija ugotovila, da so bile v skladu s sodbo po potrebi že izvedene nadaljnje prilagoditve, kar zadeva stroške oblikovanja, trženja ter raziskav in razvoja kot tudi raven trgovine, kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 44 in 45, da bi se zagotovila popolna simetrija med položajema družbe Giant in industrije Unije. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(50) Družba Giant je trdila tudi, da bi bilo treba njeno prodajo proizvajalcev originalne opreme primerjati s prodajnimi cenami industrije Unije, za katere so se po potrebi izvedli odbitki stroškov PSA in dobička.

(51) Komisija je potrdila uporabo tega pristopa.

(52) Industrija Unije je v svojih pripombah po dokončnem razkritju trdila, da je bilo razkritje izračunov revidiranih cen industrije Unije nepravilno zaradi metodologije, uporabljene za vključitev dobropisov. Proizvajalci Unije so trdili, da je to vplivalo na izračun neto cen ter prilagoditev stroškov PSA in dobička.

(53) Komisija je ocenila, ali je revidirana metodologija, ki so jo predlagali vzorčeni proizvajalci Unije, kakor koli vplivala na stopnje nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen. Zato je Komisija popravila svoje izračune, ki pa niso bistveno vplivali na te stopnje. Revidirani izračuni so bili razkriti vzorčenim proizvajalcem Unije, dejstvo, da so bili izračuni revidirani, pa je bilo 10. februarja 2023 razkrito tudi družbi Giant in drugim zainteresiranim stranem. Strani so imele na voljo obdobje za predložitev pripomb.

(54) Industrija Unije je v pripombah z dne 13. februarja 2023 opozorila na napako v izračunih dobropisov za enega proizvajalca Unije. Po popravku te napake je stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen družbe Giant znašala 11,5 %. Novi izračuni so bili razkriti vsem zainteresiranim stranem 14. februarja 2023, prav tako jim je bilo odobreno dodatno obdobje za predložitev pripomb. Druge pripombe niso bile predložene.

(55) Industrija Unije je v pripombah z dne 13. februarja 2023 trdila tudi, da bi morala Komisija pri obravnavi dobropisov izračunati le zneske stroškov PSA in dobička na podlagi vrednosti EXW vsake prodajne transakcije. Vendar je bila ta trditev ob upoštevanju dejstva, da so bili stroški PSA izračunani za posamezno električno kolo, stopnja dobička pa na podlagi vrednosti računa, zavrnjena.

(56) Industrija Unije je med zaslišanjem trdila, da je bila za vso prodajo, pri kateri je Komisija dobiček povezanega uvoznika odštela od prodajnih cen industrije Unije, 9-odstotna stopnja dobička previsoka, saj je bila veliko višja od ciljnega dobička, ugotovljenega v prvotni preiskavi (4,3 %). V trditvi je nadalje pojasnila, da 9-odstotna stopnja dobička ni bila utemeljena s „kakršno koli informacijo v spisu zadeve“ ponovno začete preiskave. Družba Giant je predložila pripombo, da bi ovrgla to trditev, pri čemer je navedla, da ni primerno spremeniti uporabljene stopnje dobička, ker ni bilo razlogov za spremembo nominalne stopnje dobička, izračunane v prvotni preiskavi.

(57) Stopnja ciljnega dobička in nominalna stopnja dobička povezanega uvoznika sta bili določeni v prvotni preiskavi (na podlagi podatkov iz spisa zadeve) in ju Splošno sodišče ni preučilo ali omenilo v sodbi, ki je privedla do ponovnega začetka te preiskave. Zato Komisiji v okviru sedanjega izvrševanja sodbe ni treba ponovno preučiti te zadeve. Poleg tega sta ciljni dobiček (tj. dobiček, ki ga industrija Unije ustvari iz domače prodaje pod običajnimi konkurenčnimi pogoji) in dobiček trgovca (nominalni znesek, ki zajema dobiček, ki ga običajno ustvari uvoznik) dva ločena pojma, ki ju urejajo različne določbe osnovne uredbe. Neposredna primerjava med tema pojmoma je torej neustrezna in nepomembna za določitev teh dveh stopenj dobička. Trditev je bila zato zavrnjena.

(58) Industrija Unije je trdila tudi, da odbitek stroškov PSA in dobička ni bil upravičen zaradi razmerja med dvema proizvajalcema Unije in njunimi povezanimi trgovci. Zlasti je bilo navedeno, da se nobeni stroški PSA in dobiček ne bi smeli odšteti od prodajne cene prodaje prek nekaterih trgovcev, saj je proizvajalec deloval na podlagi sporazuma o poslih oplemenitenja. Industrija Unije je v podporo svoji trditvi predložila sporazume med zadevnimi proizvodnimi in prodajnimi družbami.

(59) V zvezi s proizvajalcem, ki je omenjen tudi v uvodni izjavi 43, je imela poseben dogovor, „podoben poslom oplemenitenja“. Komisija je pregledala natančne pogoje tega dogovora in ugotovila, da je šlo za sistem proizvodnje po pogodbi in ne za sporazum o poslih oplemenitenja ter da sta imela tako proizvajalec kot povezani trgovec stroške PSA. Sporazum je pokazal tudi pogodbeno razmerje med povezanimi stranmi. Komisija je zato vztrajala, da ni primerno v celoti izključiti odbitkov stroškov PSA in dobička od prodajnih cen tega proizvajalca prek povezanih strani. Komisija je upoštevala stroške PSA, ki so bili povezani s stroški, ki so običajno nastali povezanemu trgovcu, in ne stroški za funkcije, ki so običajno povezane s proizvajalcem. Poleg tega je imel zadevni proizvajalec stroške PSA, povezane z njegovo neposredno prodajo. Komisija je zato sklenila, da bi bilo treba stroške PSA in dobiček odbiti od prodajne cene povezanega trgovca, in je to trditev zavrnila.

(60) Za drugega proizvajalca je industrija Unije predložila tudi sporazum med proizvajalcem in povezanim trgovcem, da bi podprla njegovo trditev, da Komisija ne bi smela odbiti stroškov PSA in dobička od prodajnih cen njenih povezanih trgovcev. Družba Giant je tej trditvi nasprotovala in trdila, da bi moral biti pristop za industrijo Unije enak pristopu, ki se uporablja za družbo Giant.

(61) Komisija je pri preučitvi te zadeve ugotovila, da sporazum, predložen za tega drugega proizvajalca, prav tako ni bil sporazum o poslih oplemenitenja, temveč sporazum o proizvodnji med povezanima stranema, ki opredeljuje vlogi proizvajalca in povezanega trgovca ter vključuje druge klavzule, kot je metodologija za izračun transfernih cen. Sporazum ni potrdil, da so bila v obdobju prvotne preiskave električna kolesa proizvedena na podlagi sporazuma o poslih oplemenitenja ali katerega koli drugega dogovora, ki bi pomenil, da stroškov PSA ni bilo primerno odbiti od prodajnih cen povezanih trgovcev. Sporazum je dejansko pokazal tudi pogodbeno razmerje med povezanimi stranmi. Povezani trgovec je deloval tudi kot proizvajalec in električna kolesa prodajal neposredno na trg in prek drugih povezanih trgovcev. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(62) Industrija Unije je trdila tudi, da bi bilo treba prodajo enega proizvajalca Unije prilagoditi navzgor ali je ne upoštevati pri primerjavi cen, saj se je nanašala na prodajo verigam supermarketov in spletnim platformam, ne pa na druge vrste maloprodajnih strank.

(63) Komisija je menila, da take prodaje ni primerno izključiti, ker se je vzorec proizvajalcev Unije, izbran v prvotni preiskavi, štel za reprezentativnega za industrijo Unije. Poleg tega je bilo v uvodni izjavi 45 potrjeno, da nadaljnje prilagoditve cen poleg tistih, ki so že bile izvedene, niso bile primerne za različne vrste strank.

(64) Industrija Unije je trdila, da se njena prodaja proizvajalcev originalne opreme ne bi smela primerjati z izvozom, razen če so bile njene cene prilagojene za zagotovitev poštene primerjave.

(65) Komisija je ugotovila, da je bil obseg prodaje proizvajalcev originalne opreme s strani industrije Unije zelo majhen in da večina take prodaje ni bila uporabljena pri izračunih nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen, ker ni bilo ujemanja z uvozom. Zato je bilo sklenjeno, da se prilagoditev za prodajo proizvajalcev originalne opreme industrije Unije ne bi smela nadalje upoštevati, saj ne bi bistveno vplivala na stopnje nelojalnega nižanja prodajnih in ciljnih cen.

(66) Zato se za družbo Giant potrdi revidirana 11,5-odstotna stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen v obdobju prvotne preiskave.

3.2 **Določitev nelojalnega nižanja prodajnih cen v zvezi z drugimi kitajskimi izvozniki**

(67) V zadevi T-242/19 je Splošno sodišče ugotovilo, da ugotovljena metodološka napaka, zaradi katere Komisija ni opravila poštene primerjave pri izračunu stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen družbe Giant, verjetno vpliva tudi na izračun nelojalnega nižanja prodajnih cen, ugotovljenega v zvezi z drugimi vzorčenimi proizvajalci izvozniki ([28]).

(68) Da bi Komisija zagotovila pošteno primerjavo med cenami drugih vzorčenih proizvajalcev izvoznikov in cenami proizvajalcev Unije, je ponovno izračunala tudi stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen drugih vzorčenih proizvajalcev izvoznikov, pri čemer je upoštevala navedbe iz uvodnih izjav 41 do 44.

(69) Rezultati primerjav so pokazali povprečno stopnjo nelojalnega nižanja prodajnih cen za uvoz vzorčenih izvoznikov (vključno z družbo Giant) v višini 17,1 %. Ob upoštevanju popravka stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen družbe Giant, pojasnjenega v uvodni izjavi 53, je bila ta številka potrjena pri 17,0 %.

3.3 **Revidirani sklep o škodi**

(70) Komisija je ugotovila, da so se po popravku metodološke napake v zvezi z izračunom nelojalnega nižanja prodajnih cen, ki jo je ugotovilo Splošno sodišče v zadevi T-242/19 ([29]), ravni, za katere je kitajski uvoz nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije, povprečno znižale na 17,0 %, kot je navedeno v uvodni izjavi 69. Čeprav so se stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen znižale, je dampinški uvoz iz LRK še vedno znatno nelojalno nižal prodajne cene.

(71) Ugotovitve Komisije v zvezi z drugimi kazalniki škode, kot so navedeni v uvodnih izjavah 200 do 205 začasne uredbe in uvodnih izjavah 141 do 156 izpodbijane uredbe, ostajajo v celoti veljavne.

(72) Ob upoštevanju revidiranih znatnih stopenj nelojalnega nižanja prodajnih cen iz uvodne izjave 70 in dokazov o negativnem razvoju skoraj vseh kazalnikov škode, pojasnjenih v uvodnih izjavah 200 do 205 začasne uredbe in uvodnih izjavah 141 do 156 izpodbijane uredbe, je Komisija sklenila, da je industrija Unije utrpela znatno škodo v smislu člena 3(5) osnovne protidampinške uredbe.

4. **VZROČNA ZVEZA**

(73) Komisija je nadalje proučila, ali bi ob upoštevanju revidirane stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen za uvoz vzorčenih kitajskih proizvajalcev izvoznikov še vedno obstajala vzročna zveza med dampinškim uvozom in škodo, ki so jo utrpeli proizvajalci Unije.

(74) Ne glede na znižanje stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen za vse vzorčene kitajske izvoznike to ni spremenilo dejstva, da je uvoz vzorčenih kitajskih izvoznikov znatno nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije. Zato popravljene stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen niso spremenile prvotne ugotovitve Komisije o obstoju vzročne zveze med škodo, ki so jo utrpeli proizvajalci Unije, in dampinškim uvozom iz LRK iz uvodne izjave 223 začasne uredbe in ki je bila potrjena v uvodni izjavi 168 izpodbijane uredbe.

([28]) Zadeva Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisija, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, točka 113.
([29]) Zadeva Giant Electric Vehicle Kunshan/Komisija, T-242/19, ECLI:EU:T:2022:259, točka 113.

(75) Popravljene stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen prav tako niso spremenile analize in ugotovitev v zvezi z drugimi vzroki škode, kot so predstavljeni v oddelku 5.2 začasne uredbe in točki 5.2 dokončne uredbe.

(76) V odsotnosti nadaljnjih pripomb je Komisija sklenila, da je znatna škoda, ki jo je utrpela industrija Unije, posledica dampinškega uvoza iz LRK ter da drugi posamično ali skupaj upoštevani dejavniki niso zmanjšali vzročne zveze med škodo in dampinškim uvozom.

5. **PONOVNA PREUČITEV STOPNJE ŠKODE V ZVEZI Z DRUŽBO GIANT**

(77) Ob upoštevanju pripomb Splošnega sodišča iz točke 123 sodbe v zadevi T-242/19 je Komisija ponovno izračunala tudi stopnjo odprave škode za družbo Giant.

(78) V prvotni preiskavi je Komisija stopnjo odprave škode v obdobju preiskave določila s primerjavo:

— tehtanih povprečnih ciljnih cen štirih vzorčenih proizvajalcev Unije za posamezno vrsto izdelka, zaračunanih nepovezanim strankam na trgu Unije in prilagojenih na raven cene franko tovarna,

— ustreznih tehtanih povprečnih cen za posamezno vrsto uvoženega izdelka vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v LRK, zaračunanih prvi neodvisni stranki na trgu Unije ter določenih na podlagi CIF z ustreznimi prilagoditvami za carine v višini 6 % in stroške uvoza; kadar je prodaja potekala prek povezanih trgovcev, so bile izvozne cene po analogiji prilagojene v skladu s členom 2(9) osnovne protidampinške uredbe. Odbiti so se prodajni, splošni in administrativni stroški povezanega trgovca ter dobiček vzorca nepovezanih uvoznikov (9 % prodajne cene) ter

— kadar so bile izvozne cene povezane s prodajo proizvajalcev originalne opreme, so se ciljne cene industrije Unije znižale za 2,3 %, kar odraža stroške raziskav in razvoja ter trženja vzorčenih proizvajalcev industrije Unije, ki se niso odražali v cenah prodaje proizvajalca originalne opreme družbe Giant.

(79) Da bi Komisija zagotovila pošteno primerjavo med cenami družbe Giant in cenami proizvajalcev Unije, je ponovno izračunala stopnjo odprave škode družbe Giant, tako da je prilagodila tehtane povprečne ciljne cene vzorčenih proizvajalcev Unije iz uvodne izjave 78.

(80) Kadar so vzorčeni proizvajalci Unije prodajali prek povezanih trgovcev, so se od cene neodvisnim strankam odšteli dejanski stroški PSA trgovcev in 9-odstotni dobiček. Znesek stroškov PSA se je spreminjal glede na zadevnega trgovca. Kadar stroški zadevnega povezanega trgovca niso bili povezani s trženjem izdelkov, temveč s proizvodnimi dejavnostmi (kot sta načrtovanje proizvodnje in pridobivanje surovin), se ti stroški niso odšteli, ker niso bili povezani z običajnimi funkcijami povezanega trgovca, ki trži izdelke na trgu Unije. Stopnja dobička, uporabljena pri tem izračunu, je stopnja dobička, določena v prvotni preiskavi za sodelujoče nepovezane uvoznike.

(81) Nadaljnja prilagoditev se ni štela za potrebno, da bi se upoštevala raven proizvajalcev originalne opreme/znamčenja, saj je bila ta prilagoditev v višini 2,3 % že izvedena.

(82) Nadaljnja prilagoditev za raven trgovine se ni štela za potrebno v smislu vrste stranke, ker je bilo v preiskavi ugotovljeno, da ni dosledne in jasne razlike v ceni med prodajo trgovcem in trgovcem na drobno v Uniji.

(83) Trditve družbe Giant in industrije Unije v njunih pripombah na končno razkritje v zvezi z izračunom nelojalnega nižanja prodajnih cen iz oddelka 3 se uporabljajo tudi za stopnje nelojalnega nižanja ciljnih cen iz tega oddelka.

(84) Glede na obravnavo pripomb zainteresiranih strani je stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen za družbo Giant 13,8 %.

6. **DOKONČNI UKREPI**

(85) Glede na sklepe Komisije v tej ponovno začeti protidampinški preiskavi bi bilo treba ponovno uvesti dokončno protidampinško dajatev na uvoz zadevnega izdelka nižje od ugotovljenih stopenj dampinga in škode, v skladu s pravilom nižje dajatve.

(86) Ugotavlja se, da je bila vzporedno s protidampinško preiskavo opravljena protisubvencijska preiskava. Na podlagi člena 24(1) Uredbe (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta ([30]), je glede na uporabo pravila nižje dajatve in dejstvo, da so dokončne stopnje subvencije nižje od stopnje odprave škode, primerno najprej uvesti dokončno izravnalno dajatev v višini ugotovljenih dokončnih stopenj subvencije in nato dokončno protidampinško dajatev do višine ustrezne stopnje odprave škode.

(87) Na podlagi navedenega bi morale biti stopnje dokončne protidampinške dajatve, izražene kot cena CIF meja Unije brez plačane dajatve, naslednje:

Dokončni ukrepi

Družba	Stopnja dampinga	Stopnja subvencije	Stopnja odprave škode	Izravnalna dajatev	Protidampinška dajatev
Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd	32,8 %	3,9 %	13,8 %	3,9 %	9,9 %

(88) Popravljena stopnja protidampinške dajatve velja brez časovne prekinitve od začetka veljavnosti začasne uredbe (in sicer od 19. julija 2018) ([31]). Carinski organi so dolžni pobrati ustrezni znesek na uvoz v zvezi z družbo Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd ter povrniti kakršen koli presežni znesek, ki je bil pobran doslej (in sicer 10,8 %) v skladu z veljavno carinsko zakonodajo.

(89) Vse zainteresirane strani so bile obveščene o ključnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih je bila predvidena ponovna uvedba dokončne protidampinške dajatve na uvoz električnih koles iz LRK proizvajalca izvoznika Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd.

(90) Ob upoštevanju člena 109 Uredbe (EU; Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta ([32]) bi morala biti obrestna mera, ki jo je treba plačati, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan vsakega meseca.

(91) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036 –

([30]) Uredba (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 176, 30.6.2016, str. 55).

([31]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/1012 z dne 17. julija 2018 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2018/671 (UL L 181, 18.7.2018, str. 7).

([32]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1 Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz koles, s pedali, s pomožnim električnim motorjem, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN 8711 60 10 in ex 8711 60 90 (oznaka TARIC 8711 60 90 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki jih proizvaja družba Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd, in sicer od 19. julija 2018.

2 Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatev za izdelke iz odstavka 1, ki jih proizvaja družba Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd, znaša 9,9 % (dodatna oznaka TARIC C383).

Člen 2

Vse dokončne protidampinške dajatve, ki jih je družba Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd plačala v skladu z Izvedbeno uredbo (EU) 2019/73 in ki presegajo dokončno protidampinško dajatev, določeno v členu 1, se povrnejo ali odpustijo.

Povračilo ali odpust dajatev se zahtevata pri nacionalnih carinskih organih v skladu z veljavno carinsko zakonodajo. Vsa povračila, do katerih je prišlo po sodbi Splošnega sodišča v zadevi T-242/19, Giant, izterjajo organi, ki so povračila izvedli, in sicer do zneska, določenega v členu 1(2).

Člen 3

Dokončna protidampinška dajatev, ki se naloži v skladu s členom 1, se pobere tudi na uvoz, ki je registriran v skladu s členom 1 Izvedbene uredbe (EU) 2022/1162 o obvezni registraciji uvoza električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po ponovnem začetku preiskav za izvršbo sodb z dne 27. aprila 2022 v zadevah T-242/19 in T-243/19 v zvezi z Izvedbeno uredbo (EU) 2019/73 in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/72 ([33]).

Člen 4

Carinskim organom se odredi, da ustavijo registracijo uvoza, ki je bila določena v skladu s členom 1(1) Izvedbene uredbe (EU) 2022/1162, ki se s tem razveljavi.

Člen 5

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. marca 2023

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

([33]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/72 z dne 17. januarja 2019 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz električnih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 16, 18.1.2019, str. 5).